

DE **Bedienungshinweise** **zum Einsteiger UV Belichtungs Kit:**

Das UV Belichtungs – Kit besteht aus folgenden Komponenten:

- 1x Lampenreflektor mit Keramikfassung
- 1x adaptierte Zugentlastung zur Aufhängung am Stativhaken
- 1x UV Belichtungslampe OSRAM Vitalux 300W
- 1x Lampenstativ
- 1x UV Schutzbrille

(Diese Anleitung finden Sie auch zum Download auf unserer Webseite)

Vor Versand werden Lampenreflektor und Leuchtmittel von uns auf Funktion hin überprüft.
Das OSRAM Vitalux Leuchtmittel verbleibt anschließend zur einfachen Inbetriebnahme und sicherem Transport im Lampengehäuse.

Lampenreflektor mit Keramikfassung:

Die verwendete Lampenfassung ist aus hitzebeständiger Keramik und für den Betrieb einer 300W Glühbirne zugelassen.

(Weitere Hinweise entnehmen Sie bitte den angefügten Herstellerangaben der Lampenfassung.)

Achtung: Die OSRAM Vitalux Lampe kann sich im Betrieb stark erwärmen.

Durch das Lampengehäuse wird die Glühbirne bereits gut verdeckt, aber befestigen Sie als zusätzlichen Schutz vor Verbrennungen das beigelegte Schutzgitter mithilfe der Klemmen am Lampengehäuse.



OSRAM Vitalux Leuchtmittel:

Die OSRAM Vitalux gibt es schon seit vielen Jahrzehnten auf dem Markt und findet immer dann Einsatz, wenn ein künstlicher Ersatz für das Sonnenlicht gesucht wird..

Eigenschaften

- UV-Strahler für technische Anwendungen
- Direkter Betrieb ohne Vorschaltgerät
- Fassung E27

Aufgrund ihrer hohen Wärmeerzeugung dürfen die Lampen nur in geeigneten Leuchten verwendet werden. Die Lampen müssen außerdem vor Feuchtigkeit und Spritzwasser geschützt werden. Bei unsachgemäßem Gebrauch kann UV-Strahlung Sonnenbrand und Bindehautentzündung hervorrufen. Nicht zugelassen für die Verwendung an Personen gemäß der neuen Ausgabe von EN 60335-2-27.

Bitte beachten:

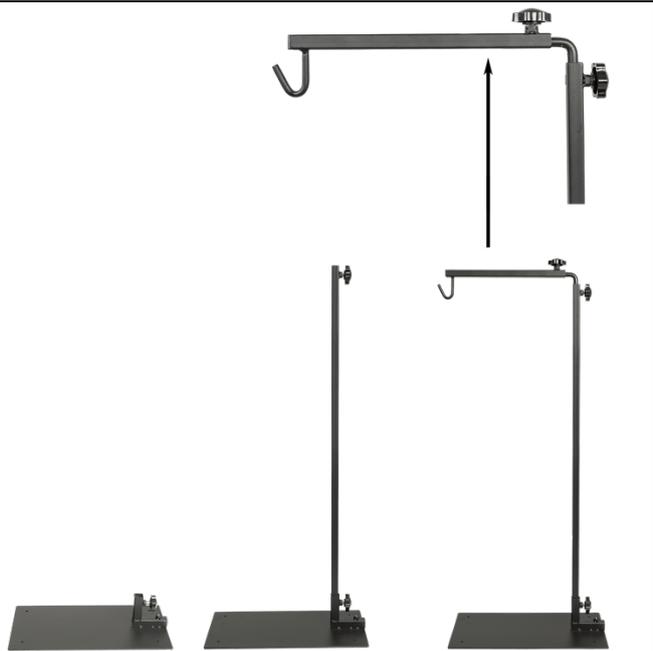
Bei dem UV Strahler handelt es sich um eine Metalldampfampe.

Nach Ausschalten müssen diese Lampen ca. 10 Minuten abkühlen, um erneut gezündet werden zu können!



Hinweise zur Stativhalterung:

Das Hänge-Stativ muss vor Gebrauch zusammengebaut werden.



Höhe und Breite lassen sich mithilfe der ausziehbaren Teleskopstangen verstellen und mithilfe der Feststellschrauben fixieren.



Gemessen von Lampenunterseite zu Tischplatte sind Belichtungshöhen von etwa 30-60cm einstellbar.



Wichtig:

Die Lampe darf nicht direkt am Stromkabel aufgehängt werden!

Zu diesem Zweck haben wir am Lampengehäuse eine Zugentlastung (Metall-Halterung) angefügt. Diese wird am Haken der Stativhalterung eingehängt.



UV Schutzbrille und Sicherheitsmaßnahmen während der Belichtung:

UV-Strahlung kann Sonnenbrand und Bindehautentzündung hervorrufen.

Vermeiden Sie es stets, direkt in die Lichtquelle zu blicken.

Während der Nutzung dieser Lampe empfehlen wir die Verwendung unserer UV Schutzbrille.

Die beigefügte Schutzbrille filtert 99,9% der UV-Strahlung und kann auch als Überbrille über eine herkömmliche Brille getragen werden.

(Zusätzliche Brillen finden Sie bei uns im Onlineshop.)

Wenn möglich, während des Zeitraums der UV-Belichtung den Raum verlassen.



Tipps für den Start:

Ein guter Belichtungsabstand liegt bei etwa 40-50cm.

Die Belichtungszeit variiert je nach Abstand und verwendeten Materialien zwischen etwa 3-7 Minuten.

Auch kann die Verwendung einer Glasscheibe, zur besseren Planlage von Druckvorlagen, je nach Dicke die Belichtungszeit verlängern.
(Achten Sie darauf hierfür kein Glas mit UV-Schutz zu verwenden!)

Generell empfiehlt es sich, die Belichtungszeit für die individuellen Zwecke einmal auszutesten. Starten Sie im Zweifel eher mit kürzeren Zeiten um 3 Minuten.

Bitte beachten:

Bei dem UV Strahler handelt es sich um eine Metalllampenlampe.

Nach Ausschalten müssen diese Lampen ca. 10 Minuten abkühlen, um erneut gezündet werden zu können!



DE Bedienungsanleitung Lampenfassung mit Reflektor

Betriebsbedingungen:

- Das Gerät darf nur an 230V / 50/60Hz Wechselspannung betrieben werden.
- Die zulässige Umgebungstemperatur darf während des Betriebs 45° Celsius nicht übersteigen
- Das Gerät ist für den Gebrauch in trockenen Räumen bestimmt
- Bei Bildung von Kondenswasser muss eine Akklimatisierungszeit von bis zu 2 Stunden abgewartet werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Spritzwasser!
- Betreiben Sie das Gerät nicht in Umgebungen in denen brennbare Gase / Dämpfe vorhanden sind oder sein können.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der bestimmungsgemäße Einsatz des Gerätes ist der Betrieb in geschlossenen Räumen.

Als Leuchtmittel sind nur Lampen wie in dieser Anleitung ausgewiesen zulässig.

Die Montage hat an einer normal brennbaren Oberfläche zu erfolgen. Ein anderer Einsatz als vorgegeben ist nicht zulässig.

Inbetriebnahme und Betrieb

- Zur Lampeninstallation entfernen Sie das Schutzgitter und schrauben Sie ein Leuchtmittel in die E27 Fassung. Stecken Sie die Zuleitung in eine geeignete Steckdose.
- Stellen Sie durch ausreichende Belüftung sicher, dass sich kleinere Räume durch den Betrieb der Leuchte nicht unzulässig stark erwärmen
- Über den Schalter lässt sich die Lampe ein- und ausschalten.
- Bei der Installation mit einer Klemme (optional erhältlich) ist auf einen sicheren Halt zu achten. Die Leuchte darf nicht an Rohren befestigt werden.

Sicherheitshinweise

- Die Lampe darf nicht an der Leitung aufgehängt werden ohne dass die Zugentlastung installiert ist.
- Die Fassung, Zuleitung, Schalter und Stecker sind regelmäßig auf Beschädigungen zu überprüfen. Bei Beschädigung muss die Leuchte unverzüglich außer Betrieb bzw. darf sie nicht in Betrieb genommen werden. Das gleiche gilt, wenn die Leuchte mit Flüssigkeiten in Kontakt gekommen ist. Eine Überprüfung und gegebenenfalls Reparatur des Gerätes müssen durch einen qualifizierten Fachmann erfolgen!
- Es ist vor der Inbetriebnahme des Gerätes generell zu überprüfen, ob dieses Gerät grundsätzlich für den Anwendungsfall, für den es verwendet werden soll, geeignet ist. Im Zweifelsfall sind Rückfragen bei Fachleuten, Sachverständigen oder dem Hersteller der verwendeten Geräte notwendig!
- Die Leuchte darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit betrieben werden.
- Trennen Sie vor dem Lampenwechsel die Leuchte vom Netz.
- Verwenden Sie das mitgelieferte Schutzgitter, um zu verhindern, dass man in Kontakt mit der Lampe kommen kann.
- Es ist sicherzustellen, dass niemand in Berührung mit heißen Stellen an der Leuchte kommen kann.
- Die Leuchte darf an normal entflammbar oder an nicht brennbaren Befestigungsflächen befestigt und nicht abgedeckt werden (z.B. mit einer Decke). Brandgefahr! Normal entflammbare Oberflächen müssen eine Entzündungstemperatur von mindestens 200° Celsius aufweisen und dürfen bei dieser Temperatur weder erweichen noch sich verformen, sie können z.B. aus Holz oder Werkstoffen auf Holzbasis mit mehr als 2mm Dicke bestehen.

- Zum Anschluss darf ausschließlich die vom Hersteller mitgelieferte Leitung verwendet werden. Bei Austausch einer beschädigten Leitung darf nur eine spezielle Leitung oder eine Leitung, die ausschließlich über den Hersteller oder seinen Service-Vertreter erhältlich ist, verwendet werden. Vor Inbetriebnahme nach Anschluss der Leitung ist eine Überprüfung durch eine Fachkraft durchzuführen.
- Die Leuchte darf nicht mit UV-Leuchtmitteln verwendet werden, wenn sich Menschen im gleichen Raum aufhalten. Schauen Sie nicht direkt in die Lampe.

Technische Daten

Betriebsspannung:	230V ~50/60 Hz
Schaltstrom:	max. 1,3A
Maximale Umgebungstemperatur:	45° C
Maximale Lampenleistung:	bis 300W (zulässige Leuchtmittel beachten)
Sicherheitsabstand:	Es gelten die Herstellerangaben der eingesetzten Leuchtmittel

Zulässige Leuchtmittel

Es können folgende Lampen in diesem Produkt verwendet werden:

- Reflektorlampen (Glühfaden) und Glühbirnen bis 250W
- Halogen PAR Strahler bis 150W
- UV Strahler (Mischlampe mit integriertem Vorschaltgerät) bis 300W (z.B. OSRAM Vitalux)
- UV Kompaktlampen (Energiesparlampe mit integriertem Vorschaltgerät) bis 26W
- LED Lampen mit integriertem Vorschaltgerät und E27 Sockel

Beachten Sie entsprechende Gebrauchsanweisungen und Datenblätter der Leuchtmittel und besonders die empfohlenen Mindestabstände zu angestrahlten Flächen

Garantie

Die Garantie erlischt bei Veränderung und Reparaturversuchen am Gerät sowie bei Beschädigung durch Gewalteinwirkung oder unsachgemäßen Gebrauch.

Es wird weder eine Gewähr noch irgendwelche Haftung für Schäden oder Folgeschäden im Zusammenhang mit diesem Produkt übernommen. Reparatur, Nachbesserung, Tausch gegen ein Neugerät nach Wahl des Herstellers.

Für einen Einsatz im Terrarium wird keine Gewährleistung übernommen.

GB Instructions to your UV Light Exposure Kit:

The kit contains:

- 1x lamp reflector with ceramic thermo socket
- 1x adaptable hook for hanging the lamp onto the light stand
- 1x UV light bulb OSRAM Ultra Vitalux 300W
- 1x light stand
- 1x UV protection glasses

(This manual is also available for download on our website)

The functions of lamp reflector and lamp are tested before shipping. Afterwards the Osram light bulb remains inside the lamp reflector for easier shipment and your convenience.

Lamp reflector with thermo socket:

The socket used is made from heat resistant ceramic and safe for the usage of 300W lamps.

(You can find further details on the thermo reflector lamp in the manufacturer's instructions at the end.)

Important!

The OSRAM Vitalux light can develop high temperatures when used.

Attach the included metal mesh to the lamp reflector for your safety.



OSRAM Ultra Vitalux 300W:

The OSRAM Vitalux has been on the market for many decades and is always used when an artificial substitute for sunlight is sought.

properties:

- UV lamps for technical applications
- Direct operation without ballast
- E27 socket

Due to their high heat generation, the lamps may only be used in suitable luminaires. The lamps must also be protected from moisture and splash water. If used improperly, UV radiation can cause sunburn and conjunctivitis. Not approved for use on people according to the new edition of EN 60335-2-27.



Lamp Stand:

The lamp stand needs to be assembled before use.



Height and width can be adjusted using the extendable telescopic rods, and fixed using the locking screws.



Measured from the bottom of the lamp to the table top, exposure heights of around 30-60cm can be set.



Important:

The lamp must not be hung directly on the power cable!

For this purpose we have added a strain relief (metal bracket) to the lamp housing. This is attached to the hook of the tripod holder.



UV Safety glasses and information on safety measures during exposure

UV radiation can cause sunburn and conjunctivitis.

Always avoid looking directly into the light source.

We recommend using our UV protective goggles while using this lamp.
The enclosed protective goggles filter 99.9% of the UV radiation and can also be worn as over-glasses over conventional glasses.
(You can find additional glasses in our online shop.)

If possible, leave the room during the period of UV exposure.



Some tips to get you started:

A good exposure distance is around 40-50cm.

The exposure time varies between about 3-7 minutes depending on the distance and the materials used.

The use of a sheet of glass can also lengthen the exposure time, depending on the thickness, for better flatness of print templates.

(Make sure that you do not use glass with UV protection for this!)

In general, it is advisable to test the exposure time for individual purposes, starting with shorter times around 3 minutes.

Please note:

The UV lamp used is a metal vapor lamp.
After switching off, these lamps have to cool down for approx. 10 minutes before they can be ignited again!



GB Manual Thermo Socket plus Reflector

Operating Conditions

- The device may only be operated at 30V / 50/60Hz AC Voltage
- The allowed ambient temperature may not exceed 45° C during operation.
- The device is designed for use in dry rooms.
- At formation of condensed water a period of acclimatization of up to 2h has to be ensured.
- The device has to be protected from moisture and spray water!
- Do not operate device in environments in which flammable gases or vapors may be existent.

Designated Usage

The device is for indoor use only. All lamps indicated in this manual (see section *Suitable Lamps*) can be used. Mounting has to be made on normal flammable surfaces.

Initial Operation and usage

- In order to install the lamp, remove the wire mesh and screw a bulb into the E27 holder. Insert the power cable in an appropriate socket.
- Ensure sufficient ventilation in order to prevent abnormal heating of smaller rooms by operating the lamp.
- Via the switch you can switch the lamp on and off.
- When installing with a clamp (available separately) pay attention to a secure footing. The lamp may not be affixed to pipes!

Security advice

- The lamp may not be hung on the power cable without the pull relief being installed.
- The holder, the power cable, the switch and the socket have to be checked regularly for damages. In case of damage the lamp has to be put out of operation immediately or rather may not be put into operation. The same action should be taken if the lamp came into contact with fluids. Checking and if necessary, repairing the device may only be done by a qualified expert!
- Generally, it should be verified if the device is applicable for the application at hand before putting it into operation! In case of doubt consultation of experts or the manufacturer of the employed device is required!
- The lamp may not be operated in rooms with high humidity.
- Previous to any bulb replacements you have to disconnect the power cable.
- Use the provided wire mesh protector to prevent contact with the bulb.
- It has to be ensured that no one can come into contact with the hot spots of the lamp.
- The lamp may only be affixed on flame resistant fixing surfaces and may also not be covered (e.g. a blanket!) Danger of fire! Flame resistant surfaces have to show an ignition point of at least 200° C and may not warp or soften plastically at this temperature. For example they may consist of wood or materials on wood basis with a thickness of more than 2mm.
- Only the power cable provided by the manufacturer may be used for connection. Moreover in case of replacement of a damaged power cable only a special power cable or a power cable exclusively obtainable through the manufacturer or his service representatives may be used. An inspection by an expert is required before putting the device into operation after inserting / replacing the power cable.
- The lamp must not be used with UV bulbs when installed in a room with human access. Do not look into a UV lamp!

Technical specifications

Operating voltage:	230V ~50/60 Hz
Contact on current:	max. 1,3A
Maximum ambient temperature:	45° C
Maximum input voltage:	300W (see allowed lamps)
Safety Distance:	Consult the manufacturers data sheets of the used bulbs for specification.

The following light bulbs can be used with this product:

- Incandescent Lamps up to 250W
- Halogen PAR lamps up to 150W
- Self ballasted UV lamps up to 300W (e.g. OSRAM Vitalux)
- UV Compact Fluorescent Lamps up to 26W
- 230V LED with integrated driver and E27 base

Please read the manufacturer's instructions and data sheets for the used light bulbs and pay attention to minimum distances.

Warranty

The warranty expires in case of modification and repair attempts as well as damaging by force or inappropriate usage.

Neither a guarantee nor any liabilities for detriments or consequential damages in relation with this product will be assumed.

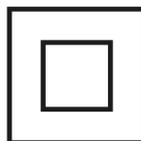
Repair, amendments or exchange for a replacement are at the manufacturer's discretion.

No guarantee will be assumed by operation in terrariums.

Explanation of used Symbols:



CE-Kennzeichnung gem. Richtlinien 73/23/EWG („Niederspannungsrichtlinie“) in Verbindung mit 90/683/EWG
CE-marking according to directives 73/23/EWG („low voltage directive“) in conjunction with 90/683/EWG
Indications CE selon les normes 73/23/EWG en relation avec 90/683/EWG
Señalización comunitaria con arreglo a las normas 73/23/CEE (“Norma de baja tensión”), en relación con 90/683/CEE
Marchio CE in conformità alle disposizioni 73/23/EWG (Direttive sulla bassa tensione) relative alla 90/683/EWG.
CE-kenmerk overeenkomstig de richtlijnen 73/23/EWG (“laagspanningsrichtlijn“) in verband met 90/683/EWG



Schutzklasse II
Protection class II
Classe de protection II
Categoría protegida II
Classe di protezione II
Beveiligingsklasse II



Achtung, Begleitpapiere beachten
Attention, pay regard to the accompanying documents
Attention! faire attention aux papiers d'accompagnement
Atención! Observen la documentación anexa a la mercancía
Attenzione, leggere la documentazione allegata
Attentie! Let op begeleidende documenten



Leuchten, geeignet zur Montage auf normal entflammaren Befestigungsflächen
Lamps, suited for installation on flame resistant surfaces
Lampes pouvant être fixées sur des surfaces normalement inflammables.
Lámparas aptas para el montaje en superficies de sujeción no altamente inflamables
Luci adatte alla installazione su superfici di fissaggio a normale infiammabilità
Lampen, geschikt voor montage op normaal ontvlambare bevestigingsvlakken